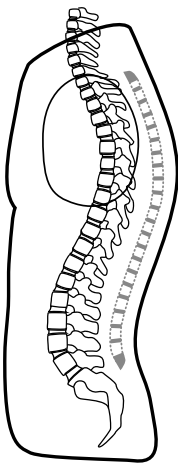


EVOC[★]



liteshield **FLEX**
PROTECTOR TECHNOLOGY

PROTECTOR VESTS INSTRUCTION MANUAL

UK
CA **CE**

Regulation (EU) 2016/425
EN 1621-2:2014

English	04
Deutsch	10
Español	16
Français	22
Italiano	28
Norsk	34
Svenska	40
Russkiy	46



Please read this manual carefully
before use and retain it for future
reference!

CE MARKING EXPLANATION

The CE Marking on your protective equipment means that it has been submitted to the EU-Type Approval Certification process in accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 and has been granted a 2nd CAT. PPE = Personal Protective Equipment against medium risks.

The performances of your protective equipment have been verified by RICOTEST Notified Body nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italy) on the basis of a laboratory testing procedure performed following the technical requirements of the European Technical Standard **EN 1621-2:2014**.

For the Declaration of Conformity check our Website: www.evocsports.com



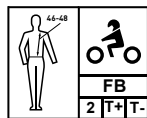
The "CE" means that the product satisfies the essential health and safety requirements of the Regulation (EU) 2016/425, Annex II.

Company Name
EVOC Sports GmbH
Tegernseer Landstr. 37a
81541 München
Germany

www.evocsports.com
+49 89 540 4114 0

Article Designation
PROTECTOR VEST MEN
PROTECTOR VEST WOMEN
PROTECTOR VEST LITE MEN
PROTECTOR VEST LITE WOMEN
PROTECTOR VEST PRO MEN
PROTECTOR VEST PRO WOMEN

EXAMPLE



EN 1621-2: 2014

Pictogram provided by EN 1621-2:2014, to indicate:

- protector size expressed by waist-to-shoulder length in cm
- type of protector **FB**: full back protector **CB**: central back protector **LB**: lower back protector
- impact protection level **(1 or 2)**
- OPTIONAL symbols **T+** and/or **T-** to indicate that the protector can give protection even at high and/or low temperatures (impact tested in lab respectively at +40 °C and/or at -10°C). If the corresponding space is vacant, the test is not claimed.

The Technical Reference Standard is displayed under the pictogram

LEVEL 1 = impact force transmitted average value ≤ 18 kN; no single impact force transmitted shall exceed 24kN; this level gives a lower protection but the protector is lighter and more comfortable to wear for any kind of motorcycling activity.

LEVEL 2 = impact force transmitted average value ≤ 9 kN; no single impact force transmitted shall exceed 12kN; this level gives an higher protection but the protector is heavier to wear and less comfortable.

It is very important for each rider to choose the correct level of protection, according to the accident risks he faces, his driving style and motorcycling discipline.



Pictogram chosen by the Manufacturer to indicate that the protector is suitable also for cycling.



Pictogram chosen by the Manufacturer to indicate that the protector is suitable also for winter sports.

To determine whether the PPE is suitable for winter sports, RICOTEST performs impact tests after special conditioning at -20°C (instead of -10°C as requested by the Norm).

MADE IN CHINA

Made in

04.2020

Date of manufacture and corresponding pictogram



Please carefully read the information notice

MATERIALS AND MANUFACTURING

All materials used (both natural or synthetic), as well as the applied processing techniques, have been chosen to meet the requirements expressed by the European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, solidity and innocuousness.

USE FOR WHICH THE PROTECTOR IS INTENDED

The protective device described in this Information note is strictly limited to cycling/winter sports use. ALWAYS use it under / together with other Certified P.P.E. intended to protect other parts of the body and suitable sports garments.

HAZARDS AGAINST WHICH SOME PROTECTION IS GIVEN

This back protector for motorcycle riders offers protection only in the event of impacts against edges such as kerb stones. They may also reduce the incidence and severity of injuries.

HAZARDS AGAINST WHICH PROTECTION IS NOT GIVEN:

This back protector cannot guarantee protection against traumas caused by bending, twisting, torsions or traumas caused by extreme movements, and cannot prevent crushing as the result of striking an object.

WARNINGS AND USE LIMITATIONS

- No protector can guarantee a total protection from all possible impacts!
- Vehicles riding is inherently dangerous activity!
- No back protector can prevent spinal injuries!
- Always follow the specific use instructions of this back protector.
- Do not use the protective device for other uses, improper handling may seriously reduce the protection provided.
- This device provides limited protection in a specific area of the back, as shown in the chapter entitled "Area of protection".
- For the temperature of use, it is recommended that the protector is not exposed to extremely high or low temperatures. climatic variations such as a dramatic/sudden increase of the temperature can considerably reduce the protection offered by the device.

CHECK PRIOR USE

Before using this protector, make sure it is in good condition. In case of visible damages like breaches, unstitching, etc. it shall be replaced.

The protector works properly only when in good conditions and correctly positioned. The level of protection remains as long as the protectors keep their original characteristics. Therefore, it is important that no modifications or repairs are made: do not tamper with your protectors!

If the fixing means consist of strips, straps, elastic bands or other, they must be verified in their efficiency and sealing. If their closure is velcro, they should be checked for wear and tightness.

PERFORMANCES

Laboratory tests confirm that the protector satisfies the requirements of the EN 1621-2:2014 European Technical Standard. The protection level is based on the impact force transmission performance. Method: impact testing at 50 Joule at standard ambient conditions repeated after hydrolytic ("wet") treatment.

OPTIONAL tests (if claimed): at high temperature (+40°C) and/or at low temperature (-10°C), Special conditioning at -20°C upon request for winter sport activities.

Level 1	Level 2
mean value ≤ 18	mean value ≤ 9

CARE, MAINTENANCE, STORAGE

- Wash with washing machine at gentle 30°C.
- Do not use solvents or other chemicals to clean the protector.
- Do not leave exposed to direct sunlight.
- Do not leave it permanently exposed to high or low temperatures.
- Never tamper with the device in any of its parts.
- Do not bend or twist the device. as such actions constitute an improper use for which the article was not designed. this may cause, in fact, the loss of the protecting characteristics or breakage.
- When not in use, the protector must be stored in a dry and ventilated place.
- Avoid storing the device so that its own weight is concentrated in a few points of support.
- After use leave it dry in a ventilated place, at room temperature, do not use dryer or other heating means.

When in doubt about the efficiency of the protector, it should be returned to the store for professional inspection. If the protector is damaged or if there is any doubt about its condition it should be replaced immediately.

Complaints or replacement requests for which improper use has been established will not be accepted.

FIT & ERGONOMICS

In order to fully benefit from the protection offered by these back protectors you should ensure that the fit of the garment meets the following criteria:

- 1) be sure that the impact protectors are placed over the areas they are designed to protect.
- 2) no discomfort is caused by the garment when you are in your usual riding position and that you are easily able to reach controls: do not choose a protector that is too big, as this could interfere with the helmet creating dangerous driving conditions.

If the device is an integral part of the garment or is inserted in a special pocket, its correct positioning depends on a right GARMENT size choice, from those proposed by the manufacturer. It is important to wear the garment in your size and close all the locks. It's also important to tighten firmly all the adjustment systems, compatibly with the comfort, so that the protector remains firmly in place during use.

If the device is worn over the underwear or other clothing, it's necessary that is adherent to the body. The correct positioning of the protection devices provided with independent means of support, will be ensured by a good coupling between its shape and the anatomical area shape to be protected. In all cases means are provided to maintain the device effectively in contact with the body. If the fixing means are constituted by belts, straps, elastic bands or other, these must be correctly fastened before use of the protector, so that the device is idle and does not create impediments. If their closure is in velcro, you should periodically check the wear of the same and keep it clean to promote efficiency.

To choose the correct protectors, see at following SIZE-CHART: when choosing a protector always refer to the distance between waist and shoulder as there is no constant relation with all body sizes (height and shape). The W-S length is the maximum vertical length, measured

at the back, from the waistline to the point in which the shoulder joins the neck (point 1). To find the waistline, stand upright and pass a measuring tape around your waist 50 mm above the iliac crests (point 2). It needs to be scaled pro rata with the height of the actual subject (see following sample data).

Body height (m)	1,56	1,60	1,64	1,68	1,72	1,78	1,82	1,88	1,92	1,96
Distance above iliac crest (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55



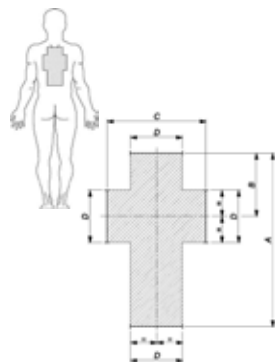
Commercial size	JS	JM	JL	S	M	L	XL
	Art. PROTECTOR VEST KIDS only			Men variants: S-XL Women variants: S-L			
1 – WS (cm.)(mandatory)	33-37			48-52			

AREA OF PROTECTION

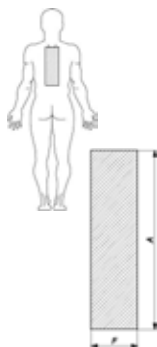
To know what back area is protected, see the following table where all above dimensions (A, B, C, D etc.), for each protector size are calculated in percentage of the biggest WS distance in cm.

A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	29 %	44 %	32 %	25 %

FB
BACK + SCAPULAE
protection



CB
CENTRAL BACK
NO SCAPULAE protection



LB
LUMBAR,
NO UPPER BACK protection



DURATION AND DISPOSAL INSTRUCTIONS

At the end of the protector useful life be sure to not discard it in natural environment: Please follow your local / national environmental regulations and discard it in an appropriate dumping area. Further information regarding these regulations can be obtained from your local authorities.



**Bedienungsanleitung vor Gebrauch
sorgfältig lesen und für die Dauer
des Gebrauchs aufbewahren!**

ERKLÄRUNG ZUR CE-KENNZEICHNUNG

Die CE-Kennzeichnung auf Ihrer Schutzausrüstung bedeutet, dass sie dem EU-Baumusterprüfverfahren gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 unterzogen wurde und als PSA der Kategorie 2, Persönliche Schutzausrüstung gegen mittlere Risiken, eingestuft wurde.

Die Leistung Ihrer Schutzausrüstung wurde von der benannten Stelle Nr. 0498, RICOTEST (Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Verona, Italien), auf der Grundlage eines Laborprüfverfahrens geprüft, das gemäß den technischen Anforderungen der Europäischen Technischen Norm **EN 1621-2:2014** durchgeführt wurde.

Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Website: www.evocsports.com



Das „CE“ bedeutet, dass das Produkt die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425, Anhang II, erfüllt.

Name des Unternehmens

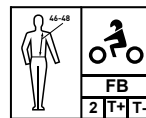
EVOC Sports GmbH
Tegernseer Landstr. 37a
81541 München
Deutschland

www.evocsports.com
+49 89 540 4114 0

Artikelbezeichnung

PROTECTOR VEST MEN
PROTECTOR VEST WOMEN
PROTECTOR VEST LITE MEN
PROTECTOR VEST LITE WOMEN
PROTECTOR VEST PRO MEN
PROTECTOR VEST PRO WOMEN

BEISPIEL



Erläuterung des Piktogramms gemäß EN 1621-2:2014

- Größe des Protektors, ausgedrückt durch die Länge von der Hüfte bis zur Schulter in cm
- Art des Protektors (**FB**: Full Back (ganzer Rücken), **CB**: Central Back (mittlerer Rücken), **LB**: Low Back (unterer Rücken))
- Aufprallschutzniveau (Stufe **1** oder **2**)
- OPTIONALE Symbole **T+** und/oder **T-** als Hinweis darauf, dass der Protektor auch bei hohen und/oder niedrigen Temperaturen Schutz bietet (Aufpralltest im Labor bei +40 °C bzw. bei -10 °C). Bleibt das entsprechende Feld leer, wird der Test nicht geltend gemacht.

EN 1621-2: 2014

Die technische Referenznorm wird unter dem Piktogramm angezeigt

STUFE 1 = Durchschnittswert der übertragenen Aufprallkraft ≤ 18 kN; keine einzelne übertragene Aufprallkraft darf 24 kN überschreiten; diese Stufe bietet einen geringeren Schutz, aber der Protektor ist leichter und für alle Arten von Motorradfahrten bequemer zu tragen.

STUFE 2 = Durchschnittswert der übertragenen Aufprallkraft ≤ 9 kN; keine einzelne übertragene Aufprallkraft darf 12 kN überschreiten; diese Stufe bietet einen höheren Schutz, der Protektor ist jedoch schwerer und weniger bequem zu tragen.

Es ist sehr wichtig, dass jede Fahrerin und jeder Fahrer das richtige Schutzniveau wählt, je nach Unfallrisiko, Fahrstil und Motorradsportart.



Vom Hersteller gewähltes Piktogramm, um anzuzeigen, dass der Protektor auch für den Radsport geeignet ist.



Piktogramm, das vom Hersteller gewählt wurde, um anzuzeigen, dass der Protektor auch für den Wintersport geeignet ist.

Um festzustellen, ob die PSA für den Wintersport geeignet ist, führt RICOTEST Aufpralltests nach besonderer Aufbereitung bei -20 °C durch (statt bei -10 °C wie in der Norm gefordert).

MADE IN CHINA

Hergestellt in

04.2020

Herstellungsdatum und entsprechendes Piktogramm



Bitte lesen Sie die Hinweise sorgfältig

MATERIALIEN UND HERSTELLUNG

Alle verwendeten Materialien (sowohl natürlich als auch synthetisch) sowie die angewandten Verarbeitungstechniken wurden so gewählt, dass sie den Anforderungen der europäischen technischen Normen in Bezug auf Sicherheit, Ergonomie, Komfort, Festigkeit und Unbedenklichkeit entsprechen.

VERWENDUNG, FÜR DIE DER PROTEKTOR BESTIMMT IST

Die in diesem Informationsblatt beschriebene Schutzvorrichtung ist ausschließlich für den Gebrauch beim Rad- bzw. Motorradfahren/Wintersport bestimmt. Verwenden Sie den Protektor STETS unter bzw. zusammen mit anderer zertifizierter PSA zum Schutz anderer Körperteile und geeigneter Sportkleidung.

GEFAHREN, GEGEN DIE EIN GEWISSER SCHUTZ GEGEBEN IST

Dieser Rückenprotektor für Motorradfahrer bietet nur Schutz bei einem Aufprall auf Kanten wie zum Beispiel Bordsteine. Sie können auch die Häufigkeit und Schwere von Verletzungen verringern.

GEFAHREN, GEGEN DIE KEIN SCHUTZ BESTEHT:

Dieser Rückenprotektor kann keinen Schutz vor Verletzungen durch Verbiegen, Verdrehen, vor Torsionen oder vor durch extreme Bewegungen verursachte Verletzungen bieten und kann Quetschungen infolge eines Aufpralls auf ein Objekt nicht verhindern.

WARNUNGEN UND BENUTZUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

- Kein Protektor kann einen vollständigen Schutz vor allen möglichen Einwirkungen garantieren!
- Das Fahren von Fahrzeugen ist von Natur aus eine gefährliche Tätigkeit!
- Kein Rückenprotektor kann Wirbelsäulenverletzungen verhindern!
- Befolgen Sie stets die spezifischen Gebrauchsanweisungen für diesen Rückenprotektor.
- Verwenden Sie die Schutzvorrichtung nicht für andere Zwecke, da eine unsachgemäße Handhabung die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigen kann.
- Diese Vorrichtung bietet nur einen begrenzten Schutz in einem bestimmten Bereich des Rückens, wie im Kapitel „Schutzbereich“ angegeben.
- Es wird empfohlen, den Protektor nicht extrem hohen oder niedrigen Temperaturen auszusetzen. Klimatische Schwankungen, wie z. B. ein drastischer/plötzlicher Temperaturanstieg, können die Schutzwirkung der Vorrichtung erheblich beeinträchtigen.

VOR GEBRAUCH PRÜFEN

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Protektors, dass er in gutem Zustand ist. Bei sichtbaren Beschädigungen wie Rissen, offenen Nähten usw. ist er zu ersetzen.

Der Protektor funktioniert nur dann richtig, wenn er in gutem Zustand und korrekt angebracht ist. Das Schutzniveau bleibt erhalten, solange die Protektoren ihre ursprünglichen Eigenschaften behalten. Daher ist es sehr wichtig, dass keine Änderungen oder Reparaturen vorgenommen werden: Hantieren Sie nicht an Ihren Protektoren herum!

Wenn die Befestigungsmittel aus Gurten, Riemen, elastischen Bändern etc. bestehen, müssen diese auf ihre Leistungsfähigkeit und Verschchlusskraft überprüft werden. Klettverschlüsse sind auf Verschleiß und Festigkeit zu überprüfen.

LEISTUNG

Labortests bestätigen, dass der Protektor die Anforderungen der europäischen technischen Norm EN 1621-2:2014 erfüllt. Das Schutzniveau basiert auf der Fähigkeit zur Übertragung der Aufprallkraft. Verfahren: Aufprallprüfung bei 50 Joule bei Standard-Umgebungsbedingungen, wiederholt nach hydrolytischer („nasser“) Behandlung. OPTIONALE Tests (falls geltend gemacht): bei hoher Temperatur (+40 °C) und/oder bei niedriger Temperatur (-10 °C), besondere Aufbereitung bei -20 °C auf Anfrage für Wintersportaktivitäten.

Stufe 1	Stufe 2
Mittelwert ≤ 18	Mittelwert ≤ 9

PFLEGE, WARTUNG, AUFBEWAHRUNG

- In der Waschmaschine bei 30 °C im Schonwaschgang waschen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien zur Reinigung des Protektors.
- Nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Den Protektor nicht dauerhaft hohen oder niedrigen Temperaturen aussetzen.
- Niemals an Teilen des Protektors herumhantieren.
- Verbiegen oder verdrehen Sie die Vorrichtung nicht, da dies eine unsachgemäße Verwendung darstellt, für die der Artikel nicht konzipiert wurde. Dies kann zum Verlust der Schutzeigenschaften oder zum Bruch führen.
- Wenn der Protektor nicht verwendet wird, muss er an einem trockenen und belüfteten Ort aufbewahrt werden.
- Vermeiden Sie es, die Vorrichtung so aufzubewahren, dass ihr Eigengewicht auf wenige Auflagepunkte konzentriert ist.
- Lassen Sie den Protektor nach dem Gebrauch an einem belüfteten Ort bei Raumtemperatur trocknen. Verwenden Sie keinen Trockner oder andere Heizgeräte.

Bei Zweifeln an der Wirksamkeit des Protektors sollte er zur fachlichen Überprüfung in das Geschäft zurückgebracht werden. Wenn der Protektor beschädigt ist, oder wenn Zweifel an seinem Zustand bestehen, sollte er sofort ersetzt werden.

Reklamationen oder Umtauschwünsche, bei denen eine unsachgemäße Verwendung festgestellt wurde, werden nicht akzeptiert.

PASSFORM & ERGONOMIE

Um den Schutz, den diese Rückenprotektoren bieten, in vollem Umfang nutzen zu können, sollten Sie sicherstellen, dass die Passform des Kleidungsstücks die folgenden Kriterien erfüllt:

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Aufprall-Protektor über den Bereichen sitzt, die er schützen soll.
- 2) Das Kleidungsstück darf in der gewohnten Fahrposition kein Unbehagen verursachen und die Bedienelemente müssen gut erreichbar sein: Wählen Sie keinen zu großen Protektor, da dieser den Helm beeinträchtigen und dadurch gefährliche Fahrbedingungen schaffen könnte.

Wenn der Protektor ein integraler Bestandteil des Kleidungsstücks ist oder in einer speziellen Tasche untergebracht ist, hängt seine korrekte Positionierung von der Wahl der richtigen BEKLEIDUNGSGRÖSSE ab, die vom Hersteller vorgeschlagen wird. Es ist wichtig, dass Sie das Kleidungsstück in Ihrer Größe tragen und alle Verschlüsse schließen. Es ist darüber hinaus wichtig, alle Anpasssysteme fest anziehen, aber dennoch ein angenehmes Tragegefühl zu haben, so dass der Protektor während der Nutzung fest an seinem Platz bleibt. Wenn die Vorrichtung über der Unterwäsche oder anderer Kleidung getragen wird, ist es notwendig, dass sie am Körper haftet. Die korrekte Positionierung der Schutzvorrichtungen, die mit eigenen Befestigungsmitteln versehen sind, wird durch eine gute Verbindung zwischen ihrer Form und der Form des zu schützenden anatomischen Bereichs gewährleistet. In allen Fällen sind Mittel vorgesehen, um die Vorrichtung effektiv in Kontakt mit dem Körper zu halten. Wenn die Befestigungsmittel aus Gurten, Riemen, elastischen Bändern etc. bestehen, müssen diese vor der Benutzung des Protektors korrekt angebracht werden, damit die Vorrichtung richtig sitzt und keine Behinderungen verursacht. Klettverschlüsse sind regelmäßig auf Verschleiß zu überprüfen und sauber zu halten, um ihre Leistungsfähigkeit zu erhalten.

Zur Auswahl der richtigen Protektoren siehe die folgende GRÖSSENTABELLE: Bei der Auswahl eines Protektors sollte man sich immer auf den Abstand zwischen Hüfte (H) und Schulter (S) beziehen, da es keine feste Relation zu allen Körpergrößen (Größe und Form) gibt. Die H-S-Länge ist die maximale

vertikale Länge, gemessen am Rücken, von der Gürtellinie bis zu dem Punkt, an dem die Schulter auf den Nacken trifft (Punkt 1). Um die Gürtellinie zu bestimmen, stellen Sie sich aufrecht hin und legen Sie ein Maßband 50 mm oberhalb des Beckenkamms um Ihre Taille (Punkt 2). Sie muss anteilig mit der Körpergröße der Person, die den Protektor tragen wird, skaliert werden (siehe folgende Beispieldaten).

Körpergröße (m)	1,56	1,60	1,64	1,68	1,72	1,78	1,82	1,88	1,92	1,96
Abstand über dem Beckenkamm (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

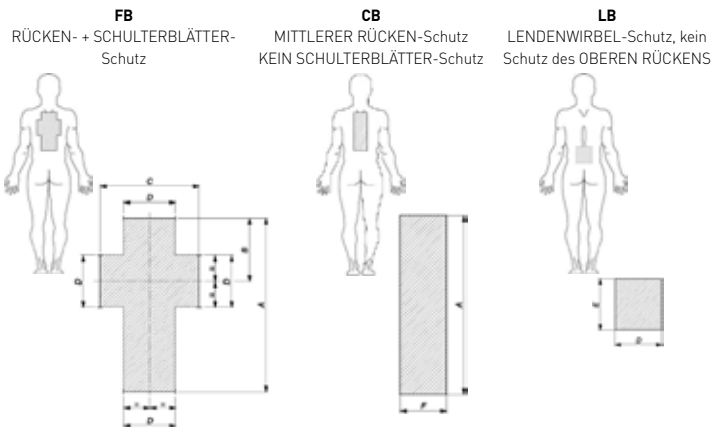


Handelsgröße	JS	JM	JL	S	M	L	XL
	Nur Artikel PRO-TECTOR VEST KIDS			Herren-Größen: S-XL Damen-Größen: S-L			
1 - H-S (cm) (obligatorisch)	33-37			48-52			

SCHUTZBEREICH

Um zu wissen, welcher Rückenbereich geschützt ist, siehe die folgende Tabelle, in der alle oben genannten Abmessungen (A, B, C, D usw.) für jede Protektorgöße in Prozent des größten H-S-Abstands in cm berechnet werden.

A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	29 %	44 %	32 %	25 %



NUTZUNGSDAUER UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Achten Sie darauf, dass der Protektor am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in der Natur entsorgt wird. Bitte befolgen Sie die örtlichen/nationalen Umweltvorschriften und entsorgen Sie den Protektor ordnungsgemäß. Weitere Informationen zu diesen Vorschriften erhalten Sie von Ihren örtlichen Behörden.



Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de su utilización y consérvelas.

INFORMACIÓN SOBRE EL MARCADO CE

El marcado CE de su equipo de protección indica que el producto ha sido enviado a un proceso de certificación de homologación de tipo de la UE, de conformidad con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, y ha obtenido una categoría II. EPP: Equipos de protección personal para riesgos de nivel medio.

Los rendimientos de su equipo de protección han sido verificados por RICOTEST Organismo notificado n.º 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia), sobre la base de los resultados de ensayos en laboratorio realizados de conformidad con los requisitos técnicos del Estándar técnico europeo **EN 1621-2:2014**.

Consulte la declaración de conformidad en nuestro sitio web: www.evocsports.com



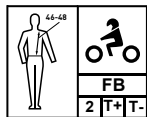
«CE» significa que el producto satisface los requisitos fundamentales de salud y seguridad recogidos en el anexo II del Reglamento (UE) 2016/425.

Nombre de la empresa
EVOC Sports GmbH
Tegernseer Landstr. 37a
81541 München
Alemania

www.evocsports.com
+49 89 540 4114 0

Designación del artículo
CHALECO PROTECTOR HOMBRES
CHALECO PROTECTOR MUJERES
CHALECO PROTECTOR LITE HOMBRES
CHALECO PROTECTOR LITE MUJERES
CHALECO PROTECTOR PRO HOMBRES
CHALECO PROTECTOR PRO MUJERES

EJEMPLO



EN 1621-2: 2014

Pictograma proporcionado por EN 1621-2:2014 que indica:

- Talla del protector expresada por la longitud de cintura al hombro en cm
- Tipo de protector: **FB**: espalda completa **CB**: espalda central.
LB: espalda baja)
- Nivel de protección frente a impacto (**1** o **2**)
- Símbolos OPCIONALES **T+** o **T-** para indicar que el protector ofrece protección incluso a temperaturas altas o bajas (impacto ensayado en laboratorio respectivamente a +40 °C y a -10 °C). Si el espacio correspondiente está vacío, no se declara el ensayo.

El estándar de referencia técnico se muestra bajo el pictograma

NIVEL 1 = valor medio de la fuerza transmitida en impacto ≤18 kN; ninguna fuerza individual transmitida en impacto podrá superar los 24 kN; este nivel ofrece menor protección, pero el protector es más ligero y más cómodo de llevar en cualquier actividad de motocicleta.

NIVEL 2 = valor medio de la fuerza transmitida en impacto ≤9 kN; ninguna fuerza individual transmitida en impacto podrá superar los 12 kN; este nivel ofrece mayor protección, pero el protector es más pesado y menos cómodo.

Es muy importante que el motociclista elija el nivel de protección adecuado en función de los riesgos de accidente a los que se enfrenta, su estilo de conducción y su disciplina sobre la motocicleta.



Pictograma elegido por el fabricante para indicar que el protector también es apto para bicicleta.



Pictograma elegido por el fabricante para indicar que el protector también es apto para deportes de invierno.

Para determinar si el EPP es apto para deportes de invierno, RICOTEST realiza ensayos de impacto tras un acondicionamiento especial a -20 °C (en vez de los -10 °C que exige la normativa).

MADE IN CHINA

Fabricado en



04.2020

Fecha de fabricación y pictograma correspondiente



Lea atentamente los avisos informativos

MATERIALES Y FABRICACIÓN

Todos los materiales empleados (tanto naturales como sintéticos), junto a las técnicas de procesamiento aplicadas, han sido elegidas para satisfacer los requisitos expresados por los estándares técnicos europeos en términos de seguridad, ergonomía, confort, solidez e inocuidad.

USO PREVISTO PARA EL PROTECTOR

El dispositivo protector que se describe en esta nota informativa se limita estrictamente al uso en ciclismo/deportes de invierno. Úselo SIEMPRE en combinación con otros EPP certificados destinados a proteger otras partes del cuerpo y con ropa deportiva adecuada.

PELIGROS FRENTE A LOS QUE OFRECE CIERTA PROTECCIÓN

Este protector de espalda para motociclistas ofrece protección solamente en caso de impactos contra cantos, como bordillos. También puede reducir la incidencia y la gravedad de las heridas.

PELIGROS FRENTE A LOS QUE NO OFRECE PROTECCIÓN

Este protector de espalda no garantiza protección contra traumas causados por flexiones y torsiones o traumas causados por movimientos extremos, ni impide el aplastamiento como resultado del impacto contra un objeto.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

- Ningún protector ofrece protección total frente a todos los posibles impactos.
- Conducir un vehículo es una actividad de naturaleza peligrosa.
- Los protectores de espalda no pueden impedir las lesiones medulares.
- Siga siempre las instrucciones de uso específicas para este protector de espalda.
- No utilice el dispositivo protector para usos no previstos, ya que un manejo inadecuado puede reducir considerablemente la protección que ofrece.
- Este dispositivo ofrece una protección limitada a una zona específica de la espalda, tal como se muestra en el capítulo «Área de protección».
- En cuanto a la temperatura de uso, se recomienda no exponer el protector a temperaturas demasiado altas o demasiado bajas. Las variaciones climáticas como un aumento significativo o repentino de la temperatura pueden reducir significativamente la protección que ofrece el dispositivo.

VERIFICACIÓN PREVIA AL USO

Antes de usar este protector, asegúrese de que está en buenas condiciones. En caso de que presente daños visibles, como roturas o descosidos, tendrá que sustituirlo.

El protector solo funciona correctamente si está en buenas condiciones y en la posición adecuada. El nivel de protección se mantiene siempre que los protectores conserven sus características originales. Por eso es importante no realizar modificaciones ni reparaciones: no altere los protectores.

Si los arreglos consisten en añadir cintas, correas, bandas elásticas o cualquier otro elemento, debe verificar su eficiencia y hermeticidad. Si el cierre es de velcro, debe comprobar la adherencia y el desgaste.

RENDIMIENTO

Los ensayos en laboratorio confirman que el protector satisface los requisitos del estándar técnico europeo EN 1621-2:2014. El nivel de protección se basa en el rendimiento de la transmisión de la fuerza en impacto. Método: ensayos de impacto a 50 julios en condiciones ambientales estándar repetidas tras un tratamiento hidrolítico («mojado»).

Ensayos OPCIONALES (si se declaran): a altas temperaturas (+40 °C) y a bajas temperaturas (-10 °C), acondicionamiento especial a -20 °C en caso de solicitud para deportes de invierno.

Nivel 1	Nivel 2
valor medio ≤ 18	valor medio ≤ 9

CUIDADO, MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO

- Lávelo a máquina a 30 °C.
- No use productos disolventes ni otros productos químicos para limpiar el protector.
- No lo deje expuesto a la luz solar directa.
- No lo deje permanentemente expuesto a temperaturas altas o bajas.
- No altere ninguna de las partes del dispositivo.
- No doble ni retuerza el dispositivo, ya que se trata de un uso inadecuado para el que el artículo no ha sido diseñado. De hecho, puede causar la pérdida de las características protectoras o roturas.
- Cuando no esté en uso, almacene el protector en un lugar seco y ventilado.
- No almacene el dispositivo de tal manera que su propio peso se concentre en pocos puntos de apoyo.
- Tras su uso, déjelo seco en un lugar ventilado, a temperatura ambiente. No use secador ni otros medios de calefacción.

En caso de duda sobre la eficiencia del protector, debe devolverse al punto de venta para una inspección profesional. Si el protector está dañado o si existen dudas sobre su condición, debe sustituirse de inmediato.

No se aceptarán reclamaciones ni solicitudes de sustitución en las que se haya establecido un uso inadecuado.

COLOCACIÓN Y ERGONOMÍA

Para aprovechar plenamente la protección que ofrecen estos protectores de espalda, debe comprobar que la colocación de la prenda cumple los siguientes criterios:

- 1) Asegúrese de que los protectores de impacto están situados sobre las áreas que deben proteger.
- 2) La prenda no causa incomodidad cuando adopta su posición de conducción habitual y le permite llegar a los mandos con facilidad: no elija un protector demasiado grande, ya que podría interferir con el casco, creando condiciones de conducción peligrosas.

Si es dispositivo forma parte integral de la prenda o se inserta en un bolsillo especial, su posición correcta dependerá de la correcta elección de talla de la PRENDA, entre las que ofrece el fabricante. Es importante elegir una prenda de su talla y abrochar todos los cierres. Además, es importante apretar firmemente todos los sistemas de ajuste hasta donde la comodidad lo permita, de forma que el protector se mantenga en su sitio durante el uso.

Si el dispositivo se coloca sobre la ropa interior o sobre otras prendas, es fundamental que quede pegado al cuerpo. La posición correcta de los dispositivos de protección equipados con medios de apoyo independientes se asegura mediante un buen acoplamiento entre su forma y la zona anatómica que debe proteger. Se suministran medios para mantener el dispositivo en contacto con el cuerpo eficazmente en todos los casos. Si los medios de fijación son cinturones, correas, bandas elásticas y similares, deben ajustarse correctamente antes de usar el protector, de forma que el dispositivo permanezca en su lugar y no suponga un obstáculo. Si el cierre es de velcro, compruebe periódicamente el desgaste y mantenga limpia la zona para preservar la eficiencia.

Para elegir los protectores correctos, vea la siguiente TABLA DE TALLAS: al elegir un protector, tenga siempre en cuenta la distancia entre la cintura y el hombro, ya que no existe una relación constante en todas las tallas corporales (altura y forma). La longitud C-H es la longitud vertical

máxima, medida en la espalda, desde la cintura al punto en el que el hombro se une con el cuello (punto 1). Para hallar la cintura, póngase de pie y pase una cinta métrica por su contorno, 50 mm sobre las crestas ilíacas (punto 2). Debe prorratearse a escala con la altura de la persona concreta [véanse los datos de ejemplo a continuación].

Altura (m)	1,56	1,60	1,64	1,68	1,72	1,78	1,82	1,88	1,92	1,96
Distancia por encima de la cresta ilíaca (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

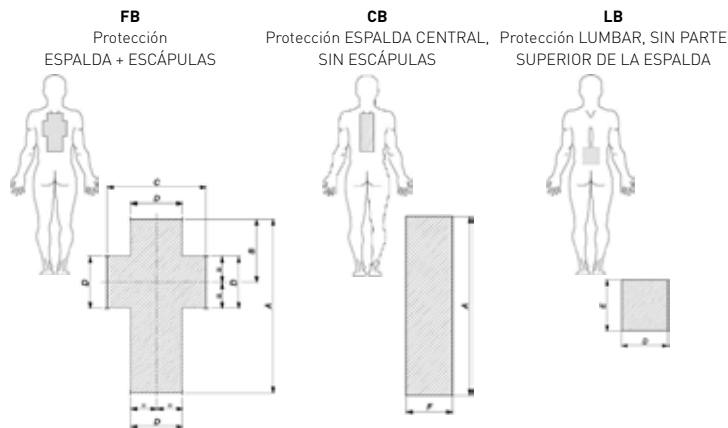


Talla comercial	JS	JM	JL	S	M	L	XL
	Art. CHALECO PRO-TECTOR solo NIÑOS			Tallas de hombre: S-XL Tallas de mujer: S-L			
1 - CH (cm.)(obligatorio)	33-37			48-52			

ÁREA DE PROTECCIÓN

Para saber qué zona de la espalda queda protegida, vea la tabla siguiente, donde todas las dimensiones anteriores (A, B, C, D etc.) se calculan en un porcentaje de la mayor distancia CH en cm para cada talla de protector.

A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	29 %	44 %	32 %	25 %



VIDA ÚTIL E INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

Al final de la vida útil del protector asegúrese de no eliminarlo en la naturaleza. Siga las normativas locales/nacionales y elimínelo en una zona de desechos apropiada. Las autoridades locales podrán ofrecerle más información sobre estas normativas.



Veuillez lire ce manuel attentivement avant usage, et le conserver pour pouvoir le reconsulter plus tard !

EXPLICATION DU MARQUAGE CE

Le marquage CE sur votre équipement de protection signifie qu'il a été soumis au processus de certification d'homologation UE conformément aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et qu'il a obtenu la catégorie II d'EPI = équipement de protection individuelle contre les risques moyens.

Les performances de votre équipement de protection ont été vérifiées par l'organisme notifié RICOTEST n° 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italie) sur la base d'une procédure d'essai en laboratoire réalisée selon les exigences techniques de la norme technique européenne **EN 1621-2:2014**.

Pour la déclaration de conformité, consultez notre site web : www.evocsports.com



La mention « CE » signifie que le produit satisfait aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement (UE) 2016/425, annexe II.

Nom de la société

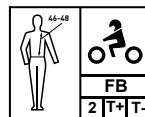
EVOC Sports GmbH
Tegernseer Landstr. 37a
81541 Munich
Allemagne

www.evocsports.com
+49 89 540 4114 0

Désignation de l'article

PROTECTEUR VESTE HOMME
PROTECTEUR VESTE FEMME
PROTECTEUR VESTE LITE HOMME
PROTECTEUR VESTE LITE FEMME
PROTECTEUR VESTE PRO HOMME
PROTECTEUR VESTE PRO FEMME

EXEMPLE



EN 1621-2: 2014

Pictogramme fourni par la norme EN 1621-2:2014, pour indiquer :

- taille du protecteur exprimée par la longueur de la taille à l'épaule en cm
- type de protecteur **FB** : protection de l'ensemble du dos **CB** : protection de la partie centrale du dos **LB** : protection du bas du dos
- niveau de protection contre les impacts (**1** ou **2**)
- symboles OPTIONNELS **T+** et/ou **T-** pour indiquer que le protecteur peut protéger même à des températures élevées et/ou basses (essai d'impact en laboratoire à +40 °C et/ou à -10 °C). Si l'espace correspondant est vide, l'essai n'est pas revendiqué.

La norme de référence technique est affichée sous le pictogramme

NIVEAU 1 = valeur moyenne de la force d'impact transmise ≤ 18 kN ; aucune force d'impact transmise ne doit dépasser 24 kN ; ce niveau offre une protection moindre, mais le protecteur est plus léger et plus confortable à porter pour tout type d'activité motocycliste.

NIVEAU 2 = valeur moyenne de la force d'impact transmise ≤ 9 kN ; aucune force d'impact transmise ne doit dépasser 12 kN ; ce niveau offre une protection plus élevée, mais le protecteur est plus lourd et moins confortable à porter.

Il est très important que chaque motocycliste choisisse le bon niveau de protection, en fonction des risques d'accident auxquels il est confronté, de son style de conduite et de sa discipline motocycliste.



Pictogramme choisi par le fabricant pour indiquer que le protecteur est également adapté pour le cyclisme.



Pictogramme choisi par le fabricant pour indiquer que le protecteur est également adapté pour les sports d'hiver.

Pour déterminer si l'EPI est adapté pour les sports d'hiver, RICOTEST effectue des tests d'impact après un conditionnement spécial à -20 °C (au lieu de -10 °C comme l'exige la norme).

MADE IN CHINA

Fabriqué en



04.2020

Date de fabrication et pictogramme correspondant



Veuillez lire attentivement la notice d'information

MATÉRIAUX ET FABRICATION

Tous les matériaux utilisés (naturels ou synthétiques), ainsi que les techniques de traitement appliquées, ont été choisis pour répondre aux exigences exprimées par les normes techniques européennes en termes de sécurité, d'ergonomie, de confort, de solidité et d'innocuité.

UTILISATION POUR LAQUELLE LE PROTECTEUR EST DESTINÉE

Le dispositif de protection décrit dans cette note d'information est strictement limité à l'usage cycliste/pour les sports d'hiver. TOUJOURS l'utiliser sous/avec d'autres EPI certifiés destinés à protéger d'autres parties du corps et des vêtements de sport appropriés.

RISQUES CONTRE LESQUELS UNE CERTAINE PROTECTION EST ASSURÉE

Ce protecteur dorsal pour motocyclistes n'offre une protection qu'en cas d'impact contre des arêtes telles que des bordures en pierre. Il peut également réduire l'incidence et la gravité des blessures.

RISQUES CONTRE LESQUELS AUCUNE PROTECTION N'EST ASSURÉE :

Ce protecteur dorsal ne peut pas garantir une protection contre les traumatismes causés par des flexions ou des torsions ou contre les traumatismes causés par des mouvements extrêmes, et ne peut pas empêcher l'écrasement à la suite d'un choc avec un objet.

AVERTISSEMENTS ET LIMITES D'UTILISATION

- Aucun protecteur dorsal ne peut garantir une protection totale contre tous les impacts possibles !
- La conduite d'un véhicule est une activité intrinsèquement dangereuse !
- Aucun protecteur dorsal ne peut prévenir les lésions de la colonne vertébrale !
- Respectez toujours les instructions d'utilisation spécifiques de ce protecteur dorsal.
- N'utilisez pas le dispositif de protection pour d'autres usages, car une mauvaise manipulation peut fortement réduire la protection fournie.
- Ce dispositif offre une protection limitée à une zone spécifique du dos, comme indiqué dans le chapitre intitulé « Zone de protection ».
- Pour la température d'utilisation, il est recommandé de ne pas exposer le protecteur à des températures extrêmement élevées ou basses. Des variations climatiques telles qu'une augmentation forte/soudaine de la température peuvent réduire considérablement la protection offerte par le dispositif.

VÉRIFIER AVANT CHAQUE USAGE

Avant d'utiliser ce protecteur, assurez-vous qu'il est en bon état. En cas de dommages visibles tels que des brèches, des décousus, etc., il doit être remplacé.

Le protecteur ne fonctionne correctement que s'il est en bon état et correctement positionné. Le niveau de protection est maintenu tant que les protecteurs conservent leurs caractéristiques d'origine. Il est donc important de ne pas effectuer de modifications ou de réparations: ne touchez pas à vos protecteurs !

Si les moyens de fixation consistent en des bandes, des sangles, des élastiques ou autres, leur efficacité et leur étanchéité doivent être vérifiées. Si leur fermeture est en velcro, vérifiez leur usure et leur étanchéité.

PERFORMANCES

Les tests en laboratoire confirment que le protecteur satisfait aux exigences de la norme technique européenne EN 1621-2:2014. Le niveau de protection est basé sur la performance de transmission de la force d'impact. Méthode : essai d'impact à 50 joules dans des conditions ambiantes standard, répété après un traitement hydrolytique (« humide »). Essais OPTIONNELS (si demandés) : à haute température (+40°C) et/ou à basse température (-10°C). Conditionnement spécial à -20 °C sur demande pour les activités de sport d'hiver.

Niveau 1	Niveau 2
valeur moyenne ≤ 18	valeur moyenne ≤ 9

ENTRETIEN, MAINTENANCE, STOCKAGE

- Laver en machine à 30 °C.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le protecteur.
- Ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil.
- Ne pas le laisser exposé en permanence à des températures élevées ou basses.
- Ne modifier aucune des parties de le dispositif.
- Ne pas plier ou tordre le dispositif, car de telles actions constituent une utilisation impropre pour laquelle l'article n'a pas été conçu, ce qui peut entraîner la perte des caractéristiques de protection ou la rupture du dispositif.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le protecteur doit être stocké dans un endroit sec et ventilé.
- Éviter de stocker le dispositif de manière à ce que son propre poids soit concentré sur quelques points d'appui.
- Après utilisation, laissez-le sécher dans un endroit ventilé, à température ambiante. . N'utilisez pas de sèche-linge ou d'autres moyens de chauffage.

En cas de doute sur l'efficacité du protecteur, retournez-le au magasin pour qu'il soit inspecté par un professionnel. Si le protecteur est endommagé ou s'il y a un doute sur son état, il doit être remplacé immédiatement.

Les réclamations ou les demandes de remplacement pour lesquelles une utilisation inappropriée a été établie ne seront pas acceptées.

AJUSTEMENT ET ERGONOMIE

Afin de bénéficier pleinement de la protection offerte par ces protecteurs dorsaux, vous devez vous assurer que l'ajustement du vêtement répond aux critères suivants :

- 1) s'assurer que les protecteurs anti-impact sont placés sur les zones qu'ils sont censés protéger.
- 2) aucune gêne n'est occasionnée par le vêtement lorsque vous êtes dans votre position de conduite habituelle et que vous pouvez facilement atteindre les commandes : ne choisissez pas un protecteur trop grand, car il pourrait interférer avec le casque, ce qui créerait des conditions de conduite dangereuses.

Si le dispositif fait partie intégrante du vêtement ou est inséré dans une poche spéciale, son positionnement correct dépend du choix de la bonne taille de vêtement, parmi celles proposées par le fabricant. Il est important de porter le vêtement à votre taille et de fermer tous les verrous. Il est également important de serrer fermement tous les systèmes de réglage, en fonction du confort, afin que le protecteur reste bien en place pendant l'utilisation.

Si le dispositif est porté par-dessus les sous-vêtements ou d'autres vêtements, il est nécessaire qu'il adhère au corps. Le positionnement correct des dispositifs de protection dotés de moyens de support indépendants sera assuré par un bon couplage entre leur forme et la forme de la zone anatomique à protéger. Dans tous les cas, des moyens sont prévus pour maintenir efficacement le dispositif en contact avec le corps. Si les moyens de fixation sont constitués par des ceintures, des sangles, des élastiques ou autres, ceux-ci doivent être correctement attachés avant l'utilisation du protecteur, afin que le dispositif soit inactif et ne crée pas d'enlèvement. Si la fermeture est en velcro, vérifiez périodiquement l'usure du velcro et de le maintenir propre afin d'en favoriser l'efficacité.

Pour choisir les protecteurs adéquats, consultez le tableau des tailles suivant : pour choisir un protecteur, veuillez toujours vous référer à la distance entre les hanches et l'épaule (W-S), car il n'y a pas de relation

constante avec toutes les tailles (hauteur et forme). La longueur W-S est la longueur verticale maximale, mesurée dans le dos, des hanches jusqu'au point où l'épaule rejoint le cou (point 1). Pour la mesure, tenez-vous debout et passez un ruban à mesurer autour de vos hanches à 50 mm au-dessus des crêtes iliaques (point 2). Vous devez adapter ce chiffre au prorata de la taille du sujet réel (voir l'exemple suivant).

Taille du corps (m)	1,56	1,60	1,64	1,68	1,72	1,78	1,82	1,88	1,92	1,96
Distance au-dessus de la crête iliaque (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55



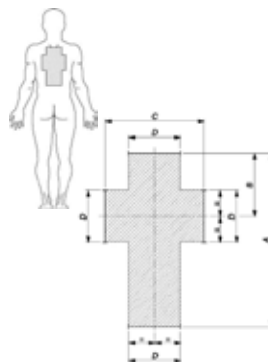
Taille commerciale	JS	JM	JL	S	M	L	XL
	Art. PROTECTEUR VESTE ENFANT seulement			Variantes homme : S-XL Variantes femme : S-L			
1 - WS (cm.) (obligatoire)	33-37			48-52			

ZONE DE PROTECTION

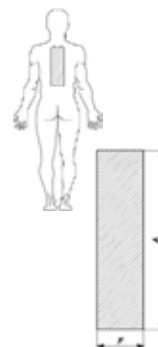
Pour savoir quelle zone du dos est protégée, voir le tableau suivant où toutes les dimensions ci-dessus (A, B, C, D, etc.), pour chaque taille de protecteur, sont calculées en pourcentage de la plus grande distance entre les hanches et l'épaule (WS) en cm.

A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	29 %	44 %	32 %	25 %

FB
Protection du DOS et des OMOPLATES



CB
Protection de la partie centrale du dos hors OMOPLATES



LB
Protection LOMBAIRE HORS HAUT DU DOS



DURÉE ET INSTRUCTIONS POUR LA MISE AU REBUT

À la fin de la durée de vie utile du protecteur, veillez à ne pas le jeter dans un environnement naturel : Respectez les réglementations environnementales locales/nationales et jetez-le dans une zone de décharge appropriée. Pour de plus amples informations concernant ces réglementations, veuillez contacter les autorités locales.



Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo in modo da poterlo consultare in futuro!

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA CE

La marcatura CE sul dispositivo di protezione significa che è stato sottoposto al processo di certificazione UE del tipo e di approvazione ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425 ed è stato omologato di CAT 2. DPI = Dispositivo di protezione individuale contro i rischi medi.

Le prestazioni del dispositivo di protezione sono state verificate da RICOTEST, organismo notificato n. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia), sulla base di una procedura di test di laboratorio eseguita secondo i requisiti tecnici dello Standard Tecnico Europeo **EN 1621-2:2014**.

Per la Dichiarazione di Conformità consultare il nostro sito web: www.evocsports.com



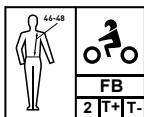
La marcatura "CE" certifica che il prodotto soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II.

Nome dell'azienda
EVOC Sports GmbH
Tegernseer Landstr. 37a
81541 Monaco
Germania

www.evocsports.com
+49 89 540 4114 0

Denominazione dell'articolo
GILET PROTETTIVO UOMO
GILET PROTETTIVO DONNA
GILET PROTETTIVO LITE UOMO
GILET PROTETTIVO LITE DONNA
GILET PROTETTIVO PRO UOMO
GILET PROTETTIVO PRO DONNA

ESEMPIO



EN 1621-2: 2014

Pittogramma previsto dalla norma EN 1621-2:2014, per indicare:

- taglia del protettore espressa dalla distanza vita-spalle in cm
- tipo del protettore (**FB**: protezione schiena completa **CB**: protezione schiena centrale **LB**: protezione schiena lombare)
- livello di protezione dagli urti (**1 o 2**)
- simboli OPZIONALI **T+** e/o **T-** per indicare che il protettore fornisce protezione anche alle alte e/o alle basse temperature (prova d'urto in laboratorio rispettivamente a +40 °C e/o a -10°C). Se la casella è vuota, il test non è richiesto.

Lo Standard Tecnico di Riferimento è visualizzato sotto il pittogramma

LIVELLO 1 = forza d'urto media trasmessa ≤18 kN; nessun valore deve superare 24kN; questo livello fornisce una bassa protezione ma il paraschiena è più leggero e più confortevole da indossare per qualsiasi tipo di attività motociclistica.

LIVELLO 2 = forza d'urto media trasmessa ≤9 kN; nessun valore deve superare 12kN; questo livello fornisce una protezione superiore ma il paraschiena è più pesante da indossare e meno confortevole.

È molto importante che ciascun motociclista scelga il livello di protezione corretto, in base al rischio di incidente che affronta, al suo stile di guida e alla disciplina motoristica.



Pittogramma scelto dal Produttore per indicare che il paraschiena è adatto anche per il ciclismo.



Pittogramma scelto dal Produttore per indicare che il paraschiena è adatto anche per gli sport invernali.

Per stabilire se il DPI è adatto per gli sport invernali, RICOTEST esegue le prove d'urto dopo uno speciale condizionamento a -20°C (invece di -10°C come richiesto dalla Norma).

MADE IN CHINA

Fabbricato in



04.2020

Data di produzione e pittogramma corrispondente



Leggere attentamente la nota informativa

MATERIALI E PRODUZIONE

Tutti i materiali (sia naturali che sintetici), nonché le tecniche di produzione applicate, sono stati scelti per soddisfare i requisiti espressi dagli standard tecnici europei in termini di sicurezza, ergonomia, comfort, solidità e innocuità.

USO PREVISTO DEL PARASCHIENA

L'utilizzo del dispositivo di protezione descritto in questa nota informativa è strettamente limitato al ciclismo/agli sport invernali. Utilizzare SEMPRE il protettore sotto / insieme ad altri DPI certificati previsti per la protezione di altre parti del corpo e ad indumenti sportivi adatti.

PERICOLI CONTRO I QUALI È PREVISTA UNA CERTA PROTEZIONE

Questo parascienza per motociclisti offre protezione solo in caso di urto contro spigoli come i cordoli stradali. È anche in grado di ridurre l'incidenza e la gravità delle lesioni.

PERICOLI CONTRO I QUALI NON È PREVISTA PROTEZIONE

Questo parascienza non è in grado di garantire protezione contro traumi causati da piegamenti o torsioni o contro traumi causati da movimenti estremi, e non è in grado di prevenire lo schiacciamento dovuto all'impatto con un oggetto.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI D'USO

- Nessun parascienza può garantire una protezione totale da tutti gli impatti possibili!
- La guida dei veicoli è un'attività intrinsecamente pericolosa!
- Nessun parascienza può prevenire lesioni alla spina dorsale!
- Seguire sempre le istruzioni specifiche per l'uso di questo parascienza.
- Non utilizzare il dispositivo di protezione per altri usi, dal momento che un utilizzo improprio può ridurre seriamente la protezione fornita.
- Questo dispositivo fornisce protezione limitata a un'area specifica della schiena, come mostrato nel capitolo intitolato "Zona di protezione."
- Per la temperatura di utilizzo, si consiglia di non esporre il parascienza a temperature troppo alte o troppo basse. Variazioni climatiche come un brusco/improvviso aumento della temperatura possono ridurre notevolmente la protezione offerta dal dispositivo.

CONTROLLARE PRIMA DELL'USO

Prima di utilizzare questo parascienza, assicurarsi che sia in buone condizioni. In caso di danni visibili come rotture, scuciture etc. deve essere sostituito.

Il parascienza funziona correttamente solo se è in buone condizioni e se è posizionato correttamente. Il livello di protezione si mantiene finché il parascienza conserva le caratteristiche originali. Pertanto, è importante non apportare modifiche né riparazioni: non manomettere il parascienza!

Se i mezzi di fissaggio sono costituiti da fasce, cinghie, elastici o altro, è necessario verificarne l'efficienza e la tenuta. Se la loro chiusura è in velcro, verificarne l'usura e la tenuta.

PRESTAZIONI

I test di laboratorio confermano che il parascienza soddisfa i requisiti dello Standard Tecnico Europeo EN 1621-2:2014. Il livello di protezione si basa sulle prestazioni di trasmissione della forza d'urto. Metodo: prova d'urto a 50 Joule in condizioni ambientali standard ripetuta dopo il trattamento idrolitico ("bagnato").

Test OPZIONALI (se richiesti): alle alte temperature [+40°C] e/o alle basse temperature [-10°C], condizionamento speciale a -20°C su richiesta per le attività invernali.

Livello 1	Livello 2
valore medio ≤ 18	valore medio ≤ 9

CURA, MANUTENZIONE, STOCCAGGIO

- Lavare in lavatrice con un programma delicato a 30°C.
- Non utilizzare solventi o altri prodotti chimici per pulire il protettore.
- Non lasciare esposto ai raggi diretti del sole.
- Non lasciare permanentemente esposto alle alte o alle basse temperature.
- Non manomettere il dispositivo in nessuna delle sue parti.
- Non piegare o torcere il dispositivo, dal momento che tali azioni potrebbero costituire un uso improprio per il quale l'articolo non è destinato. Questo può provocare la perdita delle caratteristiche protettive o la rottura.
- Quando non viene utilizzato, il protettore deve essere stoccato in un luogo asciutto e ventilato.
- Evitare lo stoccaggio del dispositivo in modo tale che il suo peso si concentri solo su pochi punti di appoggio.
- Dopo l'utilizzo conservarlo in un luogo asciutto e ventilato, a temperatura ambiente. Non utilizzare asciugatrici o altri mezzi di riscaldamento.

In caso di dubbi sull'efficienza del protettore, restituirlo al negozio per sottoporlo ad un'ispezione professionale. Se il protettore è danneggiato o non si è sicuri che sia in buone condizioni, sostituirlo immediatamente.

Non saranno accettati reclami o richieste di sostituzione per i quali sia stato accertato un utilizzo improprio.

VESTIBILITÀ E ERGONOMIA

Per beneficiare completamente della protezione offerta da questo parascienza, assicurarsi che l'indumento sia indossato correttamente seguendo i seguenti criteri:

- 1) assicurarsi che le protezioni antiurto siano posizionate sopra le aree per le quali forniscono protezione.
- 2) assicurarsi che l'indumento non provochi alcun disagio quando si è nella posizione di guida abituale e che sia possibile raggiungere facilmente i comandi: non scegliere un parascienza troppo grande, dal momento che questo potrebbe interferire con il casco creando condizioni di guida pericolose.

Se il dispositivo è parte integrante dell'indumento o è inserito in una tasca speciale, il suo corretto posizionamento dipende dalla scelta giusta della taglia dell'INDUMENTO tra quelle proposte dal produttore. È importante indossare l'indumento nella propria taglia allacciando tutte le chiusure. È importante anche stringere bene tutti i sistemi di regolazione, compatibilmente con il comfort, in modo tale che il protettore resti saldamente in posizione durante l'uso. Se il dispositivo è indossato sopra la biancheria o altri indumenti, è necessario che aderisca al corpo. Il posizionamento corretto dei dispositivi di protezione dotati di mezzi di fissaggio indipendenti è garantito da un buon accoppiamento tra la sua forma e quella dell'area anatomica da proteggere. In ogni caso sono previsti dei mezzi di fissaggio per mantenere il dispositivo effettivamente a contatto con il corpo. Se i mezzi di fissaggio sono costituiti da fasce, cinghie, elastici o altro, devono essere allacciati correttamente prima dell'uso del parascienza, in modo tale che il dispositivo sia fermo e non crei impedimenti. Se la loro chiusura è in velcro, controllarne periodicamente l'usura e mantenerla pulita per favorirne l'efficienza.

Per scegliere il protettore corretto, consultare la seguente TABELLA DELLE TAGLIE: quando si sceglie il parascienza fare sempre riferimento alla distanza tra la vita e le spalle dal momento che non esiste un rapporto costante con tutte le dimensioni del corpo (altezza e forma). La distanza vita-spalle

è la distanza massima verticale, misurata sulla schiena, dalla linea della vita fino al punto in cui le spalle si uniscono al collo (punto 1). Per trovare la linea della vita, mettersi in piedi e passare il metro intorno alla vita 50 mm sopra le creste iliache (punto 2). La distanza deve essere ridimensionata proporzionalmente all'altezza del soggetto reale (consultare i dati di esempio seguenti).

Statura (m)	1,56	1,60	1,64	1,68	1,72	1,78	1,82	1,88	1,92	1,96
Distanza dalla cresta iliaca (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55



Taglie commerciali	JS	JM	JL	S	M	L	XL
	Art. GILET PROTET-TIVO BAMBINI solo			Versioni da uomo: S-XL Versioni da donna: S-L			
1 – vita-spalle [cm.] (obbligatorio)	33-37			48-52			

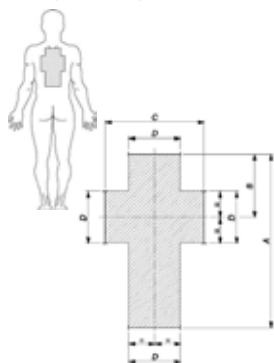
ZONA DI PROTEZIONE

Per sapere quale zona della schiena è protetta, consultare la tabella seguente in cui le dimensioni indicate (A, B, C, D etc.), per ciascuna taglia del protettore, sono calcolate in percentuale rispetto alla distanza vita-spalle maggiore in cm.

A	B	C	D	E	F
72%	29%	29%	44%	32%	25%

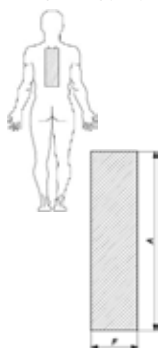
FB

Protezione
SCHIENA + SCAPOLE



CB

Protezione SCHIENA
CENTRALE SENZA SCAPOLE



LB

Protezione LOMBARE SENZA
PARTE ALTA



DURATA E ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Al termine suo del ciclo di vita, non gettare il paraschiena nell'ambiente naturale: seguire le disposizioni ambientali locali / nazionali e conferirlo presso un'area di scarico appropriata. Per maggiori informazioni su queste disposizioni rivolgersi alle autorità locali.



**Les denne bruksanvisningen
nøye før bruk, og oppbevar
den for framtidig bruk!**

FORKLARING AV CE-MERKING

CE-merkingen på verneutstyret betyr at det er sendt inn til en EU-typegodkjent sertifiseringsprosess i henhold til kravene i forordning (EU) 2016/425 og er klassifisert som kategori 2 PVU = personlig verneutstyr mot middels store risikoer.

Egenskapene til verneutstyret er verifisert av RICOTEST teknisk kontrollorgan nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo – Verona – Italia) på grunnlag av en laboratorietestprosedyre som er utført i henhold til de tekniske kravene i europeisk teknisk standard **EN 1621-2:2014**.

Du finner samsvarserklæringen på vår hjemmeside: www.evocsports.com



«CE» betyr at produktet oppfyller de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i forordning (EU) 2016/425, vedlegg II.

Selskapsnavn

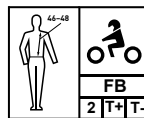
EVOC Sports GmbH
Tegernseer Landstr. 37a
81541 München
Tyskland

www.evocsports.com
+49 89 540 4114 0

Artikkelnavn

PROTECTOR VEST MEN
PROTECTOR VEST WOMEN
PROTECTOR VEST LITE MEN
PROTECTOR VEST LITE WOMEN
PROTECTOR VEST PRO MEN
PROTECTOR VEST PRO WOMEN

EKSEMPEL



Piktogram iht. EN 1621-2:2014 som angir følgende punkter:

- beskyttelsesstørrelse angitt av lengden fra til til skulder i cm
- type beskyttelse (**FB**: beskyttelse for hele ryggen («full back»)
CB: beskyttelse for sentral rygg («central back») **LB**: beskyttelse av korsrygg («lower back»))
- slagbeskyttelsesnivå (**1** eller **2**)
- **EKSTRA** symboler **T+** og/eller **T-** som angir om beskyttelsen fungerer selv i høye og/eller lave temperaturer (slag testet på laboratorium ved henholdsvis +40 °C og/eller -10 °C). Hvis denne plassen er tom, er det ikke utført noen slik test.

EN 1621-2: 2014

Den tekniske referansestandarden vises under piktogrammet

NIVÅ 1 = gjennomsnittsverdi for overført slagkraft ≤ 18 kN; ingen enkelt slagkraft skal overstige 24 kN; dette nivået gir lavere beskyttelse, men beskyttelsen er lettere og mer behagelig å bruke under alle typer motorsykkelaktiviteter.

NIVÅ 2 = gjennomsnittsverdi for overført slagkraft ≤ 9 kN; ingen enkel slagkraft skal overstige 12 kN; dette nivået gir høyere beskyttelse, men beskyttelsen er tyngre og mindre behagelig i bruk.

Det er svært viktig at hver enkelt motorsyklist velger riktig beskyttelsesnivå i henhold til relevant ulykkesrisiko, kjørestil og motorsykkeldisiplin.



Piktogram valgt av produsenten for å vise at beskyttelsen også er egnet for sykling.



Piktogram valgt av produsenten for å vise at beskyttelsen også er egnet for vinteridrett.

For å avgjøre om det personlige verneutstyret er egnet for vinteridrett, gjennomfører RICOTEST slagtester etter spesielle forhold på -20 °C (framfor -10 °C som standarden foreskriver).

MADE IN CHINA

Produksjonstrand



04.2020

Produksjonsdato med piktogram



Les informasjonen nøye

MATERIALER OG PRODUKSJON

Alle anvendte materialer (både naturlige og syntetiske) samt gjeldende behandlingsteknikker er valgt for å oppfylle kravene i de europeiske tekniske standardene når det gjelder sikkerhet, ergonomi, komfort, robusthet og skadevirkning.

TILTENKT BRUK FOR BESKYTTELSESUTSTYRET

Beskyttelsesutstyret som er beskrevet i dette dokumentet, er begrenset til sykling/vinteridrett. Det skal ALLTID brukes under/sammen med annet sertifisert PVU for å beskytte andre deler av kroppen og med andre egnede idrettsklær.

FARER DET BESKYTTES MOT

Denne ryggbeskyttelsen for motorsyklist beskytter bare mot slag fra overflater som kantsteiner. De kan også redusere alvorlighetsgraden av ulykker.

FARER DET IKKE BESKYTTES MOT:

Denne ryggbeskyttelsen kan ikke garantere beskyttelse mot trauma forårsaket av bøyning, vridning eller torsjon eller trauma forårsaket av ekstreme bevegelser. Den kan heller ikke beskytte mot knuseskader som følge av å treffe en gjenstand.

ADVARSLER OG BRUKSBEGRENSNINGER

- Intet beskyttelsesutstyr kan garantere total beskyttelse mot alle mulige slag!
- Kjøring av motorsykler er i seg selv en farlig aktivitet!
- Ingen ryggbeskyttere kan forhindre skader i ryggspylen!
- Følg alltid den gjeldende bruksanvisningen for ryggbeskyttelsen.
- Ikke bruk beskyttelsesutstyret på andre måter enn tiltenkt. Feilaktig håndtering kan redusere beskyttelsen i store grad.
- Dette utstyret gir begrenset beskyttelse av en bestemt del av ryggen som vist i kapitlet «Område som beskyttes.»
- Når det gjelder brukstemperatur, anbefaler vi at beskyttelsesutstyret ikke settes ut for veldig høye eller lave temperaturer. Klimatiske variasjoner som dramatisk/plutselig temperaturøkning kan redusere beskyttelsen betydelig.

KONTROLL FØR BRUK

Før du bruker beskyttelsen, må du påse at den er i god stand. Skift den ut i tilfelle synlige skader som sprekker, løse sømmer osv.

Beskyttelsen fungerer bare korrekt når den er i god stand og sitter riktig på kroppen. Beskyttelsesnivået varer så lenge beskyttelsene beholder sine opprinnelige egenskaper. Det er derfor viktig å ikke utføre endringer eller reparasjoner: Ikke tukle med beskyttelsesutstyret!

Hvis festematerialet består av remser, stropper, strikker eller lignende, må du kontrollere at de fungerer effektivt og tetter igjen som de skal. Hvis de består av borrelås, må du kontrollere om de er slitt, og at de er stramme nok.

YTELSE

Laboratorietester har bekreftet at beskyttelsesutstyret oppfyller kravene i europeisk teknisk standard EN 1621-2:2014. Beskyttelsesnivået er basert på overføringsnivået av støtkekraften. Metode: støttesting ved 50 joule med standard omgivelsesforhold gjentatt etter hydrolytisk («våt») behandling.

VALGFRIE tester (om utført): ved høy temperatur (+40 °C) og/eller ved lav temperatur (-10 °C), spesielle forhold ved -20 °C på forespørsel for vinteraktiviteter.

Nivå 1	Nivå 2
gjennomsnittsverdi ≤ 18	gjennomsnittsverdi ≤ 9

STELL, VEDLIKEHOLD, OPPBEVARING

- Vaskes i vaskemaskin på skånsomt program ved 30 °C.
- Ikke bruk løsemidler eller andre kjemikalier til å rengjøre beskyttelsen.
- Skal ikke settes for direkte sollys.
- Skal ikke settes for høye eller lave temperaturer i lengre tid.
- Du må aldri tukle med enheten eller deler av den.
- Ikke bøy eller vri enheten. Slike handlinger utgjør feilaktig bruk som artikkelen ikke er utviklet for. Dette kan forårsake dårligere beskyttelsesegenskaper eller at artikkelen blir ødelagt.
- Når beskyttelsesutstyret ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt og ventilert sted.
- Unngå oppbevar utstyret slik at vekten av det konsentreres på noen få støttepunkter.
- Etter bruk må du la utstyret tørke på et ventilert sted ved romtemperatur. Ikke bruk tørketrommel eller tilsvarende oppvarming.

Hvis du er i tvil om beskyttelsesutstyret fungerer riktig, må du returnere det til butikken for inspeksjon. Hvis beskyttelsesutstyret er skadd, eller hvis det hersker tvil om tilstanden, må du erstatte det umiddelbart.

Reklamasjoner eller forespørsler om erstatning der det er påvist feilaktig bruk vil ikke bli akseptert.

PASSFORM OG ERGONOMI

For at disse ryggbeskytterne skal gi full beskyttelse, må du påse at klesplaggene passer riktig i henhold til følgende kriterier:

- 1) Forsikre deg om at støtteskytterne sitter over områdene de er lagd for å beskytte.
- 2) Det skal ikke være ubehagelig å ha på seg klesplagget når du er i vanlig sitteposisjon, og du skal ikke ha problemer med å nå styremekanismene. Ikke velg en beskytter som er for stor, siden den da kan påvirke hjelmen og lage farlige kjøreforhold.

Hvis utstyret er en integrert del av klesplagget eller er satt inn i en bestemt lomme, avhenger riktig posisjonering av at du har valgt riktig størrelse på KLESPLAGGET blant produsentens tilgjengelige størrelser. Det er viktig å bruke klesplagget med riktig størrelse og stenge alle låsene. Det er også viktig å stramme alle justeringssystemene uten at dette går ut over komforten, slik at beskyttelsesutstyret holder seg godt på plass under bruk.

Hvis du bruker utstyret over undertøy eller andre klær, er det nødvendig at det sitter godt fast på kroppen. Du sikrer at beskyttelsesutstyret med sine uavhengige støtteanordninger er posisjonert riktig når det er godt forbindelse mellom utstyrets form og formen på det anatomiske området som skal beskyttes. I alle tilfeller finnes det midler for å holde utstyret effektivt i kontakt med kroppen. Hvis festemidlene er belter, stropper, strikker eller lignende, må du feste dem riktig for du bruker beskyttelsesutstyret slik at utstyret ligger i ro og ikke er til hinder. Hvis festemidler er borrelås, må du jevnlig kontrollere om denne borrelåsen er slitt, og rengjøre den for å sikre lang levetid.

Se STØRRESESTABELLEN nedenfor for å velge riktig beskyttelsesutstyr. Bruk alltid avstanden mellom midje og skulder siden det ikke er noen konstant sammenheng med alle kroppsstørrelser (høyde og form). Lengden fra midje til skulder (WS-lengden) er den maksimale vertikale

lengden – målt på baksiden – fra livvidden opp til der skulderen treffer nakken (punkt 1). For å finne livvidden står du opp og legger et målebånd rundt livet 50 mm over hoftebeinskammen (punkt 2). Den må skaleres i forhold til høyden på den faktiske brukeren (se følgende prøvedata).

Kroppslengde (m)	1,56	1,60	1,64	1,68	1,72	1,78	1,82	1,88	1,92	1,96
Avstand over hoftebeinskammen (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

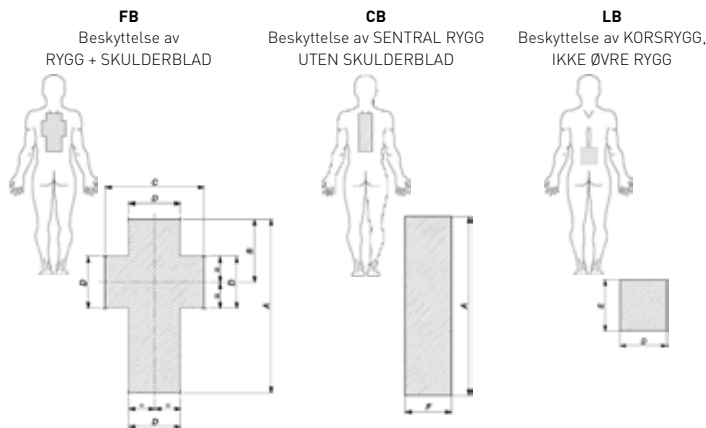


Salgsstørrelse	JS	JM	JL	S	M	L	XL
	Art. PROTECTOR VEST KIDS utelukkende			Herreutgaver: S–XL Kvinneutgaver: S–L			
1 – WS (cm) (obligatorisk)	33–37			48–52			

OMRÅDE SOM BESKYTTES

For å finne ut hvilket område av ryggen som beskyttes, kan du se følgende tabell hvor alle dimensjonene over (A, B, C, D osv.) for hver beskyttelsesstørrelse beregnes i prosentandel av største WS-avstand i cm.

A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	29 %	44 %	32 %	25 %



VARIGHET OG AVFALLSHÅNDTERING

Når beskyttelsen ikke lenger kan brukes, må du ikke kaste den ute i naturen: Følg lokale/nasjonale miljøvernbestemmelser, og kast den på egnet sted. Kontakt lokale myndigheter for mer informasjon om slike bestemmelser.



Läs bruksanvisningen noga före användning och spara den för framtida referens!

FÖRKLARING TILL CE-MÄRKNINGEN

Skyddsutrustningens CE-märkning visar att den certifierats för EU-typgodkännande enligt kraven i EU-standard 2016/425 och är KAT 2-godkänd. PSU = personlig skyddsutrustning mot mediumrisker.

Skyddsutrustningens egenskaper är verifierade av RICOTEST, anmält organ nr 0498 (Via Tione 9, IT-37010 Pastrengo - Verona - Italien) baserat på labbtestrutin utförd enligt följande tekniskkrav i EU:s tekniska standard **EN 1621-2:2014**.

Försäkran om överensstämmelse finns på vår webbsajt: www.evocsports.com



"CE" innebär att produkten uppfyller de nödvändiga hälso- och säkerhetskraven i EU-standard 2016/425, bilaga II.

Företagsnamn

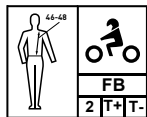
EVOC Sports GmbH
Tegernseer Landstr. 37a
DE-81541 München
Tyskland

www.evocsports.com
+49-89-540 411 40

Artikelbenämning

PROTECTOR VEST MEN
PROTECTOR VEST WOMEN
PROTECTOR VEST LITE MEN
PROTECTOR VEST LITE WOMEN
PROTECTOR VEST PRO MEN
PROTECTOR VEST PRO WOMEN

EXEMPEL



EN 1621-2: 2014

Piktogram enligt EN 1621-2:2014 som visar:

- skyddsstorlek angiven som midja-till-skulderlängd i cm
- skyddstyp **[FB]**: (full back) helryggsskydd **CB**: (central back) mittryggsskydd. **LB**: (lower back) länderygsskydd
- krockskyddsnivå **[1 eller 2]**
- ALTERNATIVA symboler **T+** och/eller **T-** indikerar att skyddet även skyddar vid höga och/eller låga temperaturer (krocktestat i labb vid +40°C och/eller -10°C). Är resp. plats tom, så har den inte testats.

Teknisk referensstandard visas under piktogrammet

NIVÅ 1 = medelvärde map. överförd krockkraft ≤ 18 kN; ingen överförd krockkraft får överskrida 24kN; nivån ger lägre skydd, men skyddet är lättare och smidigare att använda vid all slags MC-åkning.

NIVÅ 2 = medelvärde map. överförd krockkraft ≤ 9 kN; ingen överförd krockkraft får överskrida 12kN; nivån ger högre skydd, men skyddet är tyngre och inte lika smidigt att använda.

Det är väldigt viktigt att varje åkare väljer rätt skyddsnivå map. de olycksrisker hen möter, hens körstil och MC-vana.



Piktogram som tillverkaren valt för att indikera att skyddet även är lämpligt för cykling.



Piktogram som tillverkaren valt för att indikera att skyddet även är lämpligt för vintersport.

RICOTEST gör krocktest efter specialförhållanden vid -20°C (i stället för -10°C som standarden kräver) **för att avgöra om PSU:n är lämplig för vintersport.**

MADE IN CHINA

Tillverkningsland



04.2020

Tillverkningsdatum och tillhörande piktogram



Läs informationen noggrant

MATERIAL OCH TILLVERKNING

Alla använda material (såväl naturliga som syntetiska) samt processtekniker är valda för att uppfylla kraven i EU:s tekniska standarder map. säkerhet, ergonomi, komfort, hållfasthet och ofarlighet.

AVSEDD ANVÄNDNING FÖR SKYDDET

Skyddet som anvisningen beskriver är bara avsett för cykling/vintersport. Använd det ALLTID under/tillsammans med annan certifierad PSU avsedd att skydda andra kroppsdelar och lämpliga sportkläder.

RISKER SOM SKYDDET GER VISST SKYDD MOT

MC-ryggskydden ger bara skydd vid krockar mot t.ex. kantsten. De kan även mildra incidenten och hur allvarliga skadorna blir.

RISKER SOM SKYDDET INTE GER SKYDD MOT:

Ryggskyddet garanterar inte skydd mot trauma p.g.a. böjning, vridning, torsion eller extrema rörelser och förhindrar inte krosskador vid objektislåg.

VARNINGAR OCH ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR

- Inga skydd ger totalskydd vid alla slags krockar!
- Fordonskörning är i sig farligt!
- Inga ryggskydd kan förhindra ryggskador!
- Följ alltid ryggskyddets användaranvisningar för den specifika användningen.
- Använd inte skyddet för annan användning, ej avsedd användning ger avsevärt mindre skydd.
- Skyddet ger begränsat skydd av en viss del av ryggen som kap. "Skyddszon" visar.
- När det gäller användningstemperatur så är vår rekommendation att inte exponera skyddet för extremt höga eller låga temperaturer samt vädervariationer som t.ex. kraftiga/plötsliga temperaturökningar eftersom det kan sänka skyddsverkan avsevärt.

KONTROLL FÖRE ANVÄNDNING

Se till så att skyddet är i gott skick före användning. Byt skydd vid synliga skador som brott, lösa sömmar etc.

Skyddet fungerar bara som det ska vid bra förhållanden och rätt placering. Skyddsnivån är bibehållen om skyddens originalegenskaper är intakta. Så det är viktigt att skydden inte ändras eller repareras: mixtra inte med skydden!

Består åtgärden av tätningar, remmar, elastiska band eller annat, så måste de verifieras map. effektivitet och täthet. Kontrollera kardborrfästen map. förslitning och passform.

EGENSKAPER

Labbtester bekräftar att skyddet uppfyller kraven i EU:s tekniska standard EN 1621-2:2014. Skydds nivån är baserad på egenskaperna map. överförd krockkraft. Metod: krocktestning med 50 J vid normala omgivningsförhållanden, repeterad efter hydrolys ("våttbehandling"). ALTERNATIVA tester (om utförda): vid hög temperatur (+40°C) och/eller vid låg temperatur (-10°C), specialförhållanden vid -20°C mot förfrågan för vintersport.

Nivå 1	Nivå 2
medelvärde ≤ 18	medelvärde ≤ 9

SKÖTSEL, UNDERHÅLL, FÖRVARING

- Skontvätta i tvättmaskin på 30°C.
- Rengör inte skyddet med lösningsmedel eller kemikalier.
- Lämna inte exponerat för direkt solljus.
- Lämna inte exponerat för höga eller låga temperaturer.
- Mixtra inte med skyddet eller delarna.
- Böj och vrid inte skyddet, det räknas som ej avsedd användning eftersom skyddet inte är konstruerat för det och kan tom. leda till brott eller förlorade skyddsegenskaper.
- Förvara skyddet på torrt och välventilerat ställe.
- Förvara inte skyddet så att egenvikten är koncentrerad på några få stödpunkter.
- Lagg skyddet på torrt, välventilerat och rumstempererat ställe efter användning. Torktumla det inte och exponera det inte för andra värmekällor.

Är du osäker på om skyddet fungerar, returnera det till butiken för expertinspektion. Byt skydd omgående vid skador eller om du är osäker på skicket.

Klagomål eller begäran om byte godkänns inte vid konstaterad ej avsedd användning.

PASSFORM & ERGONOMI

Se till så att ryggskyddets passform uppfyller följande kriterier så att du får fullgott skydd:

- 1) se till så att krockskydden täcker de områden som de är avsedda att skydda.
- 2) plagget ska inte sitta illa i din vanliga åkposition och du ska smidigt komma åt reglagen: välj inte för stort skydd eftersom det kan gå emot hjälmen och ge farliga åkförhållanden.

Är skyddet integrerat i plagget eller instuckat i specialficka, så beror rätt positionering på om du väljer rätt storlek på PLAGGET som tillverkaren föreslår. Det är viktigt att plagget är i din storlek och att alla stängningar är igendragna. Det är även viktigt att dra åt alla justeringar så att allt sitter bra och att skyddet hålls ordentligt på plats vid användning. Används skyddet över underställ eller andra kläder, så måste det sluta åt runt kroppen. Rätt positionering och stöd av skydden kräver god anslutning mellan form och skyddad anatomi. Det finns åtgärder för att ge skyddet effektiv kroppskontakt. Består åtgärderna av bälten, remmar, elastiska band eller annat, så måste de vara rätt fastsatta så att allt sitter fast och inte skaver innan skyddet används. Kontrollera regelbundet kardborrfästena map. förslitning och håll dem rena och fungerande.

Välj rätt skydd, se följande STORLEKSTABELL: när du väljer skydd, utgå från avståndet mellan midja och skuldra eftersom det inte finns något konstant förhållande mellan olika kroppsstorlekar (längd och form). W-S-längd är max. vertikallängd mätt på ryggen från midjan till den punkt där skuldrorna går ihop i nacken (punkt 1). Midjemåttet får du fram genom att stå upp och ta ett måttband runt midjan 50 mm över höftkammen (punkt 2). Det måste skalas proportionerligt med individens längd (se följande exempel).

Kroppshöjd (m)	1,56	1,60	1,64	1,68	1,72	1,78	1,82	1,88	1,92	1,96
Avstånd över höftkam (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55



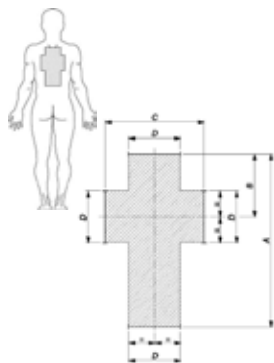
Storlek	JS	JM	JL	S	M	L	XL
	Bara art. PROTECTOR VEST KIDS			Herrvarianter: S-XL Damvarianter: S-L			
1 – WS (cm) [obligatorisk]	33-37			48-52			

SKYDDSZON

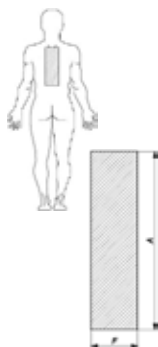
Skyddade ryggzoner, se följande tabell där måtten ovan (A, B, C, D etc.) för varje skyddsstorlek är beräknade som % av största WS-avståndet i cm.

A	B	C	D	E	F
72%	29%	29%	44%	32%	25%

FB
BACK + SCAPULAE-skydd



CB
CENTRAL BACK
NO SCAPULAE-skydd



LB
LUMBAR,
NO UPPER BACK-skydd



LIVSLÄNGD OCH OMHÄNDERTAGANDE

När skyddet är uttjänt, se till så att det inte slängs i naturen: Följ gällande lokala/nationella miljöregler och lämna det för omhändertagande på lämplig avfallshantering. Mer information om reglerna kan du få hos kommunen.



Внимательно изучите руководство перед использованием и сохраните для получения информации в будущем!

РАЗЪЯСНЕНИЯ ПО МАРКИРОВКЕ CE

Маркировка CE на вашем защитном снаряжении означает, что оно было представлено на сертификацию по утверждению типа защиты в странах ЕС в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2016/425 и получило категорию 2 CAT. СИЗ = средства индивидуальной защиты от рисков средней степени.

Характеристики вашего защитного снаряжения были проверены органом технической экспертизы RICOTEST № 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Verona, Italy) в ходе лабораторных испытаний, проведенных в соответствии с техническими требованиями европейского технического стандарта **EN 1621-2:2014**.

Декларацию о соответствии продукции требованиям технических регламентов можно найти на нашем сайте: www.evocsports.com.



Знак CE означает, что продукт удовлетворяет основным требованиям по охране здоровья и безопасности, предусмотренным Регламентом (ЕС) 2016/425, Приложение II.

Название компании

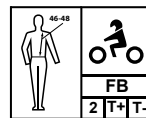
EVOC Sports GmbH
Tegerseer Landstr. 37a
81541 München
Germany (Германия)

www.evocsports.com
Тел. +49 89 540 4114 0

Наименование снаряжения

ЗАЩИТНЫЙ ЖИЛЕТ ДЛЯ МУЖЧИН
ЗАЩИТНЫЙ ЖИЛЕТ ДЛЯ ЖЕНЩИН
ЛЕГКИЙ ЗАЩИТНЫЙ ЖИЛЕТ ДЛЯ МУЖЧИН
ЛЕГКИЙ ЗАЩИТНЫЙ ЖИЛЕТ ДЛЯ ЖЕНЩИН
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ ЖИЛЕТ ДЛЯ МУЖЧИН
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ ЖИЛЕТ ДЛЯ ЖЕНЩИН

ПРИМЕР



Пиктограмма из Стандарта EN 1621-2:2014 указывает на следующее:

- размер средства индивидуальной защиты, длина которого от талии до плеч выражена в см;
- тип средства (**FB**: защита спины полностью; **CB**: защита центральной части спины; **LB**: защита нижней части спины);
- уровень защиты от ударных нагрузок (**1** или **2**);
- **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ** символы **T+** и/или **T-** указывают на то, что средство может обеспечивать защиту даже при высоких и/или низких температурах (ударные испытания в лаборатории соответственно при +40 и/или при -10 °C). Если соответствующее место свободно, информация об испытаниях отсутствует.

EN 1621-2: 2014

Применяемый технический стандарт отображается под пиктограммой.

УРОВЕНЬ 1 = среднее значение передаваемой силы удара ≤ 18 кН; ни в коем случае сила удара не должна превышать 24 кН; этот уровень обеспечивает более низкую защиту, но снаряжение легче и удобнее при занятиях любыми видами мотоспорта.

УРОВЕНЬ 2 = среднее значение передаваемой силы удара ≤ 9 кН; ни в коем случае сила удара не должна превышать 12 кН; этот уровень обеспечивает более высокую защиту, но снаряжение тяжелее и менее удобное.

Очень важно, чтобы в каждом случае был выбран правильный уровень защиты в соответствии с имеющимися рисками, стилем вождения мотоцикла и спортивной дисциплиной.



Пиктограмма, выбранная производителем для обозначения того, что защитное снаряжение подходит также для велоспорта.



Пиктограмма, выбранная производителем для обозначения того, что защитное снаряжение подходит для зимних видов спорта.

Чтобы определить, подходит ли СИЗ для зимних видов спорта, RICOTEST проводит ударные испытания после специальной подготовки при температуре -20°C (вместо -10°C , как того требуют нормативы).

MADE IN CHINA

Место производства

04.2020

Дата производства и соответствующая пиктограмма



Убедительно просим вас внимательно ознакомиться с данной информацией.

МАТЕРИАЛЫ И ПРОЦЕСС ПРОИЗВОДСТВА

Все используемые материалы (как натуральные, так и синтетические), а также применяемые технологии обработки были выбраны таким образом, чтобы соответствовать требованиям европейских технических стандартов с точки зрения безопасности, эргономики, комфорта, прочности и безвредности.

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ, ДЛЯ КОТОРОЙ ПРЕДНАЗНАЧЕНО СРЕДСТВО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

Сфера применения защитного снаряжения, рассматриваемого в данном информационном бюллетене, строго ограничена велоспортом/зимними видами спорта. ВСЕГДА используйте данное снаряжение вместе с другими сертифицированными СИЗ, предназначенными для защиты прочих частей тела, и подходящей спортивной одеждой.

ВОЗМОЖНЫЕ РИСКИ, ОТ КОТОРЫХ СИЗ ОБЕСПЕЧИВАЕТ НЕКОТОРУЮ СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ

Данное защитное снаряжение для спины мотоциклистов обеспечивает защиту только в случае ударов о края, например о бордюрные камни. Оно также может снизить частоту и тяжесть травм.

ВОЗМОЖНЫЕ РИСКИ, ОТ КОТОРЫХ СИЗ НЕ ЗАЩИЩАЕТ

Данное защитное снаряжение для спины не может гарантировать защиту от травм в результате сгибания, скручивания или торсионных нагрузок, а также травм, вызванных резкими движениями. Кроме того, оно не способно предотвратить расщепление в результате удара о какой-либо предмет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Ни одно средство не может гарантировать полную защиту от всех возможных ударов!
- Вождение транспортных средств по своей природе сопряжено с опасностью.
- Ни одно средство защиты для спины не может предотвратить травмы позвоночника!
- Всегда следуйте инструкциям по использованию данного защитного снаряжения для спины.
- Не используйте это защитное снаряжение для других целей; неправильное обращение может серьезно снизить уровень предоставляемой защиты.
- Данное защитное снаряжение обеспечивает ограниченную защиту в определенной области спины, как показано в главе «Область защиты».
- Температура использования: рекомендуется не подвергать защитное снаряжение воздействию чрезвычайно высоких или низких температур. Климатические колебания, такие как резкое/внезапное повышение температуры, могут значительно снизить степень обеспечиваемой средством защиты.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Перед использованием защитного снаряжения проверьте его исправность. При наличии видимых повреждений, таких как разрывы материалов или швов и т. д., снаряжение следует заменить. Снаряжение должным образом выполняет свои функции только в исправном состоянии и при правильном размещении. Надлежащий уровень защиты сохраняется до тех пор, пока защитное снаряжение сохраняет свои первоначальные характеристики. Поэтому крайне важно не вносить изменений в конструкцию снаряжения и не производить его ремонт. Ничего не меняйте в своем снаряжении самостоятельно.

Если крепежные средства состоят из лент, ремней, резинок или других, необходимо проверить их эффективность и качество швов. Если в качестве застежки используются липучки, их следует проверить на износ и надежность.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Лабораторные испытания подтверждают, что данное средство защиты удовлетворяет требованиям европейского технического стандарта EN 1621-2:2014. Уровень защиты определяется показателями передачи силы удара. Метод: испытание на ударную силу при 50 Дж и стандартных условиях окружающей среды, повторенное после гидротолческой («мокрой») обработки.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ испытания (если заявлены): при высокой температуре ($+40^{\circ}\text{C}$) и/или при низкой температуре (-10°C), специальная подготовка при -20°C по запросу для снаряжения для занятий зимними видами спорта.

Уровень 1	Уровень 2
Среднее значение ≤ 18	Среднее значение ≤ 9

УХОД, ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ

- Допускается стирка в стиральной машине (щадящий режим, 30 °С).
- Не используйте растворители или другие химические вещества для очистки снаряжения.
- Не подвергайте снаряжение воздействию прямых солнечных лучей.
- Не подвергайте длительному воздействию высоких или низких температур.
- Никогда самостоятельно ничего не изменяйте в снаряжении или его частях.
- Не сгибайте и не скручивайте снаряжение, поскольку такие действия представляют собой неправильный метод использования, для которого снаряжение не предназначено. Это может привести к потере им защитных свойств или поломке.
- Неиспользуемое снаряжение следует хранить в сухом проветриваемом месте.
- Храните снаряжение таким образом, чтобы его собственный вес не был сосредоточен на нескольких точках опоры.
- Для сушки снаряжения после использования поместите его в проветриваемое место. Сушите снаряжение при комнатной температуре, не используя сушилки или другие нагревательные приборы.

Если у вас возникли сомнения в эффективности защитного снаряжения, следует вернуть его в магазин для профессиональной проверки. Если защитное снаряжение повреждено или у вас есть сомнения в его исправности, снаряжение следует немедленно заменить.

Жалобы или запросы на замену в случаях, когда было установлено, что снаряжение использовалось ненадлежащим образом, не принимаются.

ПОСАДКА И ЭРГОНОМИКА

Для того чтобы в полной мере воспользоваться защитой спины, предлагаемой этим снаряжением, необходимо обеспечить такую посадку одежды, которая соответствовала бы следующим критериям.

1. Размещайте противоударные защитные средства над теми областями, которые они призваны защищать.
2. Одежда не вызывает дискомфорта, когда вы находитесь в своей обычной позе при езде, и позволяет легко дотянуться до органов управления. Откажитесь от средств защиты слишком большого размера, так как они могут мешать правильно надеть шлем, создавая опасность при вождении.

Если снаряжения является составной частью одежды или помещается в специальный карман, его корректное размещение зависит от правильного выбора размера предлагаемой производителем ОДЕЖДЫ. Важно выбирать одежду своего размера и закрывать все замки. Также важно плотно затянуть все регулируемые системы с учетом собственного комфорта, чтобы защитное снаряжение в процессе использования оставалось на своем месте. Если средство защиты надевается поверх нижнего белья или другой одежды, необходимо, чтобы оно плотно прилегало к телу. Правильное расположение защитного снаряжения, оснащенного независимыми средствами поддержки, обеспечивается за счет хорошего соответствия их формы форме анатомической области, подлежащей защите. Во всех случаях для эффективного удержания устройства в контакте с телом предусмотрены специальные элементы. Если элементы фиксации представляют собой ремни, лямки, эластичные ленты или аналогичные приспособления, они должны быть правильно застегнуты перед использованием защитного снаряжения, чтобы снаряжение оставалось на месте и не создавало дискомфорта. Застежки-липучки необходимо периодически проверять на износ и содержать в чистоте для повышения их эффективности. Чтобы правильно подобрать защитное снаряжение, обратитесь к следующей РАЗМЕРНОЙ ТАБЛИЦЕ: при выборе снаряжения всегда ориентируйтесь на расстояние между талией и плечом, так как постоянной зависимости для всех размеров тела (роста и фигуры) не существует. Длина W-S — это максимальная вертикальная длина,

измеренная сзади, от линии талии до точки, в которой плечо соединяется с шеей (точка 1). Чтобы определить линию талии, встаньте прямо и проведите измерительную ленту вокруг талии на 50 мм выше гребней подвздошных костей (точка 2). Ее необходимо пропорционально масштабировать с ростом реального человека (см. следующие примеры данных).

Рост (м)	1,56	1,60	1,64	1,68	1,72	1,78	1,82	1,88	1,92	1,96
Расстояние над гребнем подвздошной кости (мм)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55



Торговый размер	JS	JM	JL	S	M	L	XL
	Арт. ЗАЩИТНЫЙ ЖИЛИЕТ (предназначен исключительно для ДЕТЕЙ)			Варианты для мужчин: S-XL Варианты для женщин: S-L			
	1 — WS (см) (обязательно)			33–37			

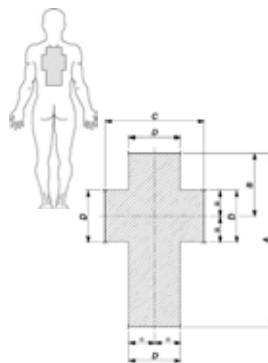
ОБЛАСТЬ ЗАЩИТЫ

Чтобы определить, для какой области спины будет обеспечиваться защита, см. следующую таблицу, где все вышеперечисленные размеры (A, B, C, D и т. д.) для каждого размера защитного снаряжения рассчитаны в процентах от наибольшей длины WS в см.

A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	29 %	44 %	32 %	25 %

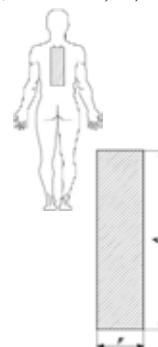
FB

Защита СПИНЫ и ЛОПАТОК



CB

Защита ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЧАСТИ СПИНЫ
(защита ЛОПАТОК отсутствует)



LB

Защита ПОЯСНИЦЫ, защита ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ СПИНЫ отсутствует



СРОК СЛУЖБЫ И ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ

По окончании срока службы средств защиты не выбрасывайте их в природную среду. Соблюдайте местные/национальные экологические нормы и выбрасывайте средства защиты в специально предназначенные для этого места. Дополнительную информацию об указанных правилах можно получить у муниципальных властей.

THE EVOC STORY

In the last 20 years we have travelled to more than 50 destinations in search of the best trails and the most stunning powder runs.

It was particularly hard to find backpacks and bags on the market that met our requirements in regards of functionality, protection and quality. So our solution was to make them ourselves. Since 2008 EVOC stands for evolution and the concept of high-quality, sports backpacks, bags and luggage - with a special focus on protection.

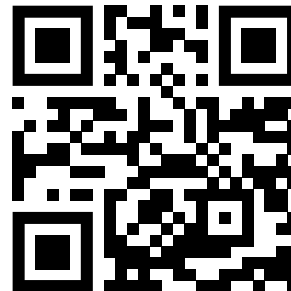


EVOC - PROTECTIVE SPORTS PACKS

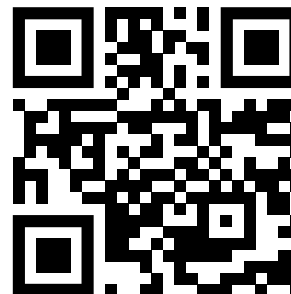
All EVOC products are engineered in Germany to ensure the highest standards of performance, durability and quality.

WARRANTY INFORMATION

www.evocsports.com/service/warranty



LEARN MORE ABOUT THIS PRODUCT





PRINTED ON RECYCLED PAPER

